

Міністерство освіти і науки України
Київський університет імені Бориса Грінченка
Кафедра германської та романської філології

“ЗАТВЕРДЖУЮ”
Проректор з науково-методичної
та навчальної роботи
“ _____ О.Б.Жильцов
20 15 року



РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Практика усного і писемного мовлення

(французька мова)

напрямок підготовки 6.020303 Філологія. Мова і література (французька)

Гуманітарний інститут

2014 – 2015 рік

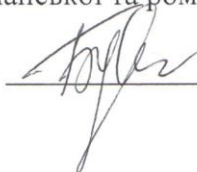
Робоча програма практика усного і писемного мовлення (французька мова) для студентів 3 курсу,
за напрямом підготовки 6.020303 Філологія. Мова і література (французька), галузі знань 0203 гуманітарні науки
2014 року - 28 с.

Розробник: Василенко М.І. ст. викл. кафедри германської та романської філології

Робоча програма затверджена на засіданні кафедри германської та романської філології

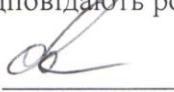
Протокол від 11 вересня 2014 року № 2 ,

Завідувач кафедри германської та романської філології

 (Буніятова І.Р.)

Структура програми типова. Години відповідають робочому навчальному плану.

Заступник директора

 Єременко О.В.

Схвалено Вченою радою Гуманітарного інституту

Протокол від. "24" березня 2014 року № 7

Вчений секретар  (Т.Л.Видайчук)

КУБГ – 2014р.
Василенко М.І. 2014р.

УДК
ББК

Укладач: Василенко М.І. ст. викл. кафедри германської та романської філології

РЕЦЕНЗЕНТИ:

Наваренко І.А., доцент кафедри романської філології КНЛУ, кандидат філологічних наук

Єсипович К.П., доцент кафедри романських мов КНЛУ, кандидат філологічних наук

З М І С Т

I. Пояснювальна записка.....	5
1.1. Мета і завдання вивчення дисципліни.....	5
1.2. Вимоги до знань і умінь з навчальної дисципліни.....	6
II. Структура програми навчальної дисципліни.....	8
2.1. Опис навчальної дисципліни.....	8
2.2. Тематичний план навчальної дисципліни.....	8
III. Програма.....	13
3.1. Вимоги до знань і умінь з навчальних модулів.....	13
3.2. Міждисциплінарні зв'язки навчальної дисципліни.....	16
IV. Зміст навчальної дисципліни.....	16
V. Навчально-методична карта дисципліни „Практика усного та писемного мовлення (французька мова)”.....	22
VI. Завдання для самостійної роботи студентів	25
6.1. Карта самостійної роботи студента.....	26
6.2. Індивідуальне навчально-дослідне завдання	26
VII. Індивідуальна робота викладача зі студентом.....	26
VIII. Система поточного та підсумкового контролю.....	27
IX. Методи навчання і оцінювання	28
X. Методичне забезпечення.....	29
XI. Рекомендована література.....	29
11.1. Основна література.....	29
11.2. Додаткова література та Інтернет-ресурси	29

I. ПОЯСНЮВАЛЬНА ЗАПИСКА

Робоча навчальна програма з дисципліни „Практика усного та писемного мовлення (французька мова)” є нормативним документом КУ імені Бориса Грінченка, який розроблено кафедрою германської та романської філології на основі освітньо-професійної програми підготовки студентів відповідно до навчального плану для всіх спеціальностей денної форми навчання.

Основна іноземна мова є обов’язковою нормативною навчальною дисципліною.

1.1. Мета та завдання навчальної дисципліни

Програма для студентів третього року навчання характеризується переходом від аналітичних навичок в теорії до практичних.

Мета занять полягає в демонстрації соціокультурної компетенції при обговоренні питань дійсності. Студенти повинні поглибити свої знання історичного, соціального та культурного спадку Франції та України та продемонструвати їх відповідно до таких основних мовних компетенцій, як розуміння письмового тексту (*la compréhension écrite*), розуміння тексту у вигляді аудіозапису (*la compréhension orale*), письмове моделювання ситуації (*l’expression écrite*) та усне моделювання ситуації (*l’expression orale*). Мета курсу полягає також у розвитку компетенції лексико-граматичного аналізу тексту; у збагаченні вокабуляру студента; у підготовці студента до стилістичного аналізу літературного тексту на IV-V курсах. Студент III курсу має навчитись знаходити імпліцитну інформацію в тексті, щоб відповісти на запитання викладача; узагальнювати інформацію тексту; визначати головні ідеї тексту. Для розвитку компетенції розуміння аудіозапису викладач використовує діалоги, репортажі, тексти на дисках, а також фільми та різні відео на DVD-носіях. На заняттях з домашнього читання використовуються різні публіцистичні статті для обговорення та фрагменти текстів авторів XIX-XX століть. У процесі аналізу літературних текстів перевіряються знання студента з граматики (використання артиклів, прийменників; узгодження часів; місце прикметників; порядок слів; прикладки; непряма мова), лексикології (синоніми; антоніми; омоніми; фразеологізми; пояснення різних слів та виразів шляхом підбору синонімів / антонімів; пошук значень слів за допомогою різних словників, наприклад, "Petit Robert", "Dictionnaire des synonymes" і т. д.; пояснення семантичних особливостей синонімів), стилістики (елементи аналізу тексту на основі особливостей стилю автора відповідно до епохи та його біографії).

Завдання:

- удосконалити літературну французьку мову, виправляючи помилки студента під час його відповіді в класі;
- продовжувати розвивати мовні компетенції;
- покращувати уміння студента використовувати вокабуляр при висловлюванні усно та на письмі відповідно до теми уроку;
- надати можливість студенту зрозуміти франкомовний світ та життя французів у порівнянні з способом життя українців;
- навчити студента виконувати письмову роботу як *compte rendu*;
- розвинути свідомість студента до самонавчання.

У результаті вивчення навчальної дисципліни студент повинен

знати: лексичний мінімум основних тем курсу, а саме: «Подорожувати по-іншому», "Світ навколо нас", "Ви ніколи не зупинитесь навчатись", "Характер та особистість", "Кінематографія", "Архітектура і живопис", "Французька мова в світі"; правила написання *compte rendu*; схему аналізу літературного тексту,

вміти: спонтанно та правильно використовувати вивчені слова та вирази, відповідаючи на запитання, переказуючи текст чи моделюючи власну думку; спілкуватися вільно французькою мовою на теми, передбачені курсом; використовувати розмовну французьку мову; розуміти тексти різного жанру (газетні статті, репортажі, фрагменти літературних текстів і т. д.) та коментувати їхню проблематику; читати тексти в оригіналі; поспілкуватись на побутові теми; пояснювати лексичні елементи; висловлювати власну думку; аргументувати власні переконання; вступати в полеміку; висувати припущення; письмово висловлювати свої думки з приводу проблематики газетної статті; писати *compte rendu*; аналізувати літературний текст; пояснювати лексику, граматичні форми з точки зору стилістики; заходити приклади стилістичних фігур в тексті.

1.2. Вимоги до знань і умінь з навчальної дисципліни

Аудіювання		- розуміти зміст інформації записаних або трансльованих матеріалів на незнайомі теми, мовлення яких не чітке. - розуміти основний зміст радіопрограм та ТВ новин та програми;
Читання		читати послідовний фактичний текст про актуальні теми, визначати послідовність аргументацій у низці публікацій.
Говоріння	Діалогічне мовлення	- брати участь у діалозі на запропоновані теми, обмінюватися інформацією, перевіряти та підтверджувати її, справлятися з незвичайними ситуаціями і пояснювати, в чому проблема; - брати активну участь у дискусії у запропонованих контекстах, викладаючи й захищаючи свою точку зору на теми, пов'язані з зазначеними темами (подорожі, навколишнє середовище, освіта і навчання, мистецтва тощо);
	Монологічне мовлення	- вміти вільно описати одного з багатьох предметів, що входять до кола інтересів; - вміти висловити точку зору на запропоновану тему, наводячи аргументи за і проти;
Писемне мовлення		- вміти написати послідовний, детальний текст на знайомі теми; - вміти описати подію, почуття, історію на теми, пов'язані з власними інтересами; - вміти писати листи, короткі прості твори на знайомі теми, резюме, доповідь і досить впевнено викласти свої погляди.

Вимоги до знань та умінь на рівні B2 в **рецептивних видах мовленнєвої діяльності** полягають в наступному:

- аудіювання:** розуміти лінійну, фактичну інформацію, що стосується загальних тем, розрізняючи як основний зміст, так і специфічні деталі, за умови чіткої артикуляції та вимови; розуміти головний зміст дискусії, якщо мова чітко артикульована, а вимова нормативна; розуміти основне з лекцій, розмов у межах

своєї сфери, якщо структура мовлення чітка; розуміти повідомлення й оголошення простого технічного характеру та детальні вказівки; розуміти зміст інформації на теми особистих інтересів, якщо мовлення чітке та нормативне;

- **читання:** читати послідовний фактичний текст про предмети стосовно сфери інтересів із задовільним рівнем розуміння; розуміти опис подій, почуттів та побажань в особистих листах на рівні, достатньому для регулярного листування; вміти переглядати тексти з метою знайти бажану інформацію, зібрати інформацію з різних частин тексту або з різних текстів з метою виконання спеціальних завдань; вилучати основні положення в аргументованому тексті з чіткою структурою, визначати послідовність аргументацій у низці публікацій, хоча і не завжди детально; розуміти значну частину теленовин і передач на теми особистих інтересів, такі як інтерв'ю, короткі лекції, новини, якщо мовлення відносно повільне та чітке; розуміти фільми, якщо дія та візуальний ряд розвиваються лінійно;

Вимоги до знань та умінь на рівні B2 в **продуктивних видах мовленнєвої діяльності** полягають в наступному:

- **говоріння:** вміти робити прості описи об'єктів, пов'язаних із незнайомою сферою інтересів; вміти послідовно та стисло викласти причини та пояснення певних думок, планів, діяльності, розвивати стислу аргументацію; вміти робити короткі, підготовлені виступи на найбільш загальні теми з помірним ступенем точності, швидкості та спонтанності; вміти висловлюватись на основі підготовленого тексту на знайому тему; вміти спілкуватись на знайомі теми; виражати різні ступені емоційного стану.
- **писемне мовлення:** вміти писати послідовні, зв'язні тексти на запропоновані теми; вміти описувати враження, почуття, ставлення у вигляді простого зв'язного тексту; вміти написати резюме, доповідь, досить впевнено викласти свої погляди щодо зібраної фактичної інформації в межах вивчених тем.

II. СТРУКТУРА ПРОГРАМИ НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

2.1. ОПИС НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ «Практика усного та писемного мовлення (французька мова)»

Структура навчальної дисципліни	Напрямок, спеціальність, освітньо-кваліфікаційний рівень	Характеристика навчальної дисципліни
Кількість кредитів ECTS: 13 Кількість кредитів ECTS на I семестр: 7 Кількість кредитів на II семестр ECTS: 6 Кількість змістових модулів: 7 Кількість аудиторних годин на тиждень: 8 Загальна кількість годин – 468 год.	Галузь знань: 0203 Гуманітарні науки Напрямок підготовки: 6.020303 Філологія. Мова і література (французька) Освітньо-кваліфікаційний рівень "бакалавр"	Обов'язковий Рік підготовки: III Семестр V - VI Кількість годин: - практичних - 264 год. - I семестр – 120 год. - II семестр -144 год. - самостійна робота – 204 год. - I семестр - 96 - II семестр -72 год., курсова робота – 36 год. Вид контролю: 1сем. – екзамен – 36 год., 2сем. – екзамен – 36 год.

2.2. ТЕМАТИЧНИЙ ПЛАН НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

№ п/п	Назви тем	Кількість годин					
		Разом	Аудиторних	Практичних	Індивідуальна робота	Самостійна робота	Підсумковий контроль
V семестр							
Змістовий модуль I. «Voyager autrement».							
1	Les voyages. Les voyages utiles.	11		6		5	
2	Comment voyager autrement.	13		8		5	
3	Ce qui vous pousse à voyager	12		6		6	
4	Visiter Paris en 2CV	11		6		5	
5	Les voayges forment la jeunesse	13		8		5	
6	Un voyage idéal	12		6		6	
7.	Модульна контрольна робота № 1						
	Разом за модуль	72		40		32	
Змістовий модуль II. „ Le monde autour de nous”. „Environnement ”							
1	Le milieu naturel et l’environnement.	14		8		6	
2	L’industrie et l’agriculture. Les gaz à effets de serre.	11		6		5	
3	Présenter les mouvements écologiques mondiaux	11		6		5	
4	Mes écogestes au quotidien. Le recyclage.	12		6		6	
5	Les problèmes écologiques: que fait-on pour éviter?	13		8		5	
6	La protection de l’environnement.	11		6		5	
7	Модульна контрольна робота № 2						
	Разом за модуль	72		40		32	
Змістовий модуль III. „. Vous n’arrêtez jamais d’apprendre. ”.							
1	Les types d’écoles et les disciplines scolaires qui existent en France et en Ukraine.	18		10		8	
2	Le système de l’enseignement secondaire en France et en Ukarine.	18		10		8	
3	Les problèmes de l’éducation des enfants. La violence à l’école.	18		10		8	
4	Les élèves surdoués.	18		10		8	
5	Модульна контрольна робота № 3						
	Разом за модуль	72		40		32	
	Семестровий контроль						36
	Всього за семестр	252		120		96	36

VI семестр Змістовий модуль IV. „Le caractère et la personnalité ”.							
1	L'apparence et le caractère.	6		6			
2	Les sentiments et les émotions.	8		8			
3	Les caractères français et ukrainien. Les stéréotypes à surmonter.	6		6			
4	Les apparences sont trompeuses.	8		8			
5	Les défauts et les qualités.	8		8			
6	Модульна контрольна робота № 4						
	Разом за модуль	36		36			
Змістовий модуль V. „Le cinéma ”.							
1	L'histoire du cinéma.	8		8			
2	Télévision et cinéma. Leur impact sur les personnes.	6		6			
3	Etudes d'un film.	8		8			
4	Mon acteur préféré / directeur de film.	6		6			
5	Les séries télévisées.	8		8			
6	Модульна контрольна робота № 5						
	Разом за модуль	36		36			
Змістовий модуль VI. „ L'art”							
1	Les tendances dans l'art.	8		8			
2	Les Musées de Beaux-Arts.	6		6			
3	L'école française de la peinture.	6		6			
4	Mon peintre favori.	8		8			
5	Comment attirer les jeunes au musée?	8		8			
6	Модульна контрольна робота № 6						
	Разом за модуль	36		36			
Змістовий модуль VII. „ Le français dans le monde ”							
1	Parler de la francophonie.	10		10			
2	Décrire les droits langagiers.	8		8			
3	Donner des exemples du français spécial.	10		10			
4	Prédire l'avenir de français.	8		8			
5	Модульна контрольна робота № 6						
	Разом за модуль	36		36			
	Семестровий контроль						36
	Курсова робота			36			
	Всього за семестр	216		144	36		36
	Всього за рік	468		264		96	72

II. ПРОГРАМА

3.1. Вимоги до знань і умінь з навчальних модулів

III курс V семестр	
Найменування навчальних модулів	Зміст знань та умінь студентів
Модуль 1. „Подорожувати по-іншому”. Voyager autrement.	Знати: Voyager autrement. Un voyage utile? Les voyages forment la jeunesse. Фонова лексика по темі модуля 1. Вміти: Читати, перекладати тексти даної тематики, вести бесіду, робити доповідь, утворювати діалоги, вживати вказані граматичні конструкції, відтворювати зміст прослуханого тексту за близькою тематикою.
Модуль 2. „Людина і світ навколо неї”. Le monde autour de nous. Навколишнє середовище. Environnement.	Le milieu naturel et l’environnement. L’industrie et l’agriculture. Les problèmes écologiques et les solutions. La protection de l’environnement. Les mouvements écologiques mondiaux. Вміти: Читати, перекладати тексти даної тематики, вести бесіду, робити доповідь, утворювати діалоги, вживати вказані граматичні конструкції, відтворювати зміст прослуханого тексту за близькою тематикою
Модуль 3. Ви ніколи не перестанете вчитись. „Vous n’arrêtez jamais d’apprendre».	Знати: Savoir parler du système de l’enseignement secondaire en France et en Ukraine. Décrire et comparer les types d’écoles et les disciplines scolaires qui existent en France et en Ukraine. Conjecturer les problèmes de l’éducation des enfants. Le système de l’enseignement secondaire en France. Les types d’écoles. L’enseignement secondaire en Ukraine. Les problèmes de l’éducation des enfants. Les disciplines scolaires Фонова лексика по темі модуля 3. Вміти: Читати, перекладати, переказувати тексти даної тематики, вести бесіду, утворювати діалоги, писати твір на основі фонової лексики, вживати вказані граматичні

	конструкції, відтворювати зміст прослуханого тексту за близькою тематикою.
Модуль 4. Характер та персональність. Le caractère et la personnalité.	Знати: L'apparence et le caractère. Les apparences sont trompeuses. Les sentiments et les émotions. Les caractères français et ukrainien. Les stéréotypes à surmonter. Les festivals nationaux et les fêtes familiales. Фонова лексика по темі модуля 4. Вміти: Читати, перекладати, переказувати тексти даної тематики, вести бесіду, робити доповідь, утворювати діалоги, писати твір на основі фонової лексики, вживати вказані граматичні конструкції, відтворювати зміст прослуханого тексту за близькою тематикою.
	III курс VI семестр
Модуль 5. Кіно. Le cinéma.	Знати: L'histoire du cinéma. Télévision et cinéma. Leur impact sur les personnes. Mon acteur préféré / directeur de film. Etudes d'un film. Фонова лексика по темі модуля 5. Вміти: Читати, перекладати, переказувати тексти даної тематики, вести бесіду, робити доповідь, утворювати діалоги, писати твір на основі фонової лексики, вживати вказані граматичні конструкції, відтворювати зміст прослуханого тексту за близькою тематикою.
Модуль 6. Мистецтво. L'art.	Знати: Les tendances dans l'art. Les Musées de Beaux-Arts. L'école française de la peinture. Mon peintre favori Фонова лексика по темі модуля 6 Вміти: Читати, перекладати, переказувати тексти даної тематики, вести бесіду, робити доповідь, утворювати діалоги, писати твір на основі фонової лексики, вживати вказані граматичні конструкції, відтворювати зміст прослуханого тексту за близькою тематикою.

Модуль 7. Французька мова в світі. Le français dans le monde.	Знати: La francophonie. Les droits langagiers. Le français spécial. L'avenir de français Фонова лексика по темі модуля 7. Вміти: Читати, перекладати, переказувати тексти даної тематики, вести бесіду, робити доповідь, утворювати діалоги, писати твір на основі фонової лексики, вживати вказані граматичні конструкції, відтворювати зміст прослуханого тексту за близькою тематикою.
---	---

3.2. Міждисциплінарні зв'язки навчальної дисципліни

Дисципліна «Практика усного і писемного мовлення (фр.)» тісно пов'язана з іншими дисциплінами мовно-країнознавчого циклу, з гуманітарними та соціально-економічними дисциплінами.

IV. ЗМІСТ НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

I семестр

Тема 1. Подорож по-інакшому

Thème 1. Voyager autrement.

Лексика. Vocabulaire.

L'agence de voyage

Voyager en basse saison

Voyager en haute saison

Le circuit

Suivre un itinéraire

Le séjour

Les frais de vaccin

Les frais de visa

Le guide

La campeur

Le routard

La station balnéaire

Découvrir une ville

Se balader

L'auberge de jeunesse

La chambre d'hôte

La club de vacances

Le refuge

La pension complète; la demi-pension
Régler la note
Nécessiter
Connaitre le terrain sur le bout des doigts
Etre alphabétisé
Le pèlerinage, les pèlerins
Les calanques

Les étudiants doivent apprendre à comparer des faits, à objecter aux interlocu-teurs, aux informations proposées, comparer les informations différentes, savoir trouver l'information indispensable dans des références différents et préparer le rapport sur le sujet proposé par le professeur.

Тема 2. Світ навколо нас

Le monde autour de nous

Лексика. Vocabulaire.

L'information factuelle sur les problèmes écologiques et conjecturer leurs solutions.

Parler du milieu naturel, de l'industrie et de l'agriculture

S'exprimer sur la protection de l'environnement.

Présenter les mouvements écologiques mondiaux.

Expliquer les expressions thématiques.

Réfléchir sur les questions thématiques.

Le milieu naturel et l'environnement.

L'industrie et l'agriculture.

Les problèmes écologiques et les solutions.

La protection de l'environnement. Les mouvements écologiques mondiaux.

Demander/donner/justifier des avis.

Comparer.

Décrire.

Exprimer déception et regret.

Exprimer capacité/incapacité.

Demander/donner des explications.

Donner des exemples.

Exprimer espoir.

Prédire.

Evaluer.

Approuver/

desapprouver.

Contraster.

Demander/

faire des propositions.

Conjecturer.

Mettre des conditions.

La protection de l'environnement apparaît comme une nécessité croissante.

Cela s'explique par ...

Il existe tels problèmes écologique: la destruction des forêts ... Parmi les causes essentielles des problèmes écologiques, on peut nommer: les rejets polluants, les transports pétroliers ... Les solutions possibles sont le recyclage des déchets, les matériaux biodégradables...

Тема 3. Ви ніколи не перестанете вчитися

Vous n'arrêtez jamais d'apprendre.

Лексика. Vocabulaire.

Le système de l'enseignement secondaire en France et en Ukraine.

Décrire et comparer les types d'écoles et les disciplines scolaires qui existent en France et en Ukraine. Conjecturer les problèmes de l'éducation des enfants.

Expliquer les expressions thématiques.

Réfléchir sur les questions thématiques.

Le système de l'enseignement secondaire en France. Les types d'écoles. L'enseignement secondaire en Ukraine. Les problèmes de l'éducation des enfants. Les disciplines scolaires.

Demander/donner/justifier des avis

Contraster

Evaluer

Donner des exemples

Exprimer déception et regret

Emettre des hypothèses

Conjecturer

Etre d'accord/pas d'accord

Exprimer espoir/désir

Demander/faire raison

Demander des explications

Décrire

Se plaindre

Approuver/désapprouver

Le système de l'enseignement français comprend les niveaux suivants...

Le taux de réussite au bac ... Il faut confronter les résultats attendus et réels des niveaux différents ...

De graves lacunes dans le système de l'enseignement français et ukrainien ... La violence des professeurs et des étudiants à l'école représente ...

Enseignement joue dans un Etat moderne un rôle essentiel...

Préparer la jeunesse aux fonctions multiples de la société...

La plus grande partie de l'enseignement français est publique et laïque...

Décrire le système de l'enseignement secondaire en France et déterminer ses types.

Comparer les problèmes de l'enseignement secondaire en Ukraine avec ceux de la France.
Donner des explications aux problèmes de l'éducation des enfants d'aujourd'hui.

II семестр

Тема 4. Характер і особистість

Le caractère et la personnalité

Лексика. Vocabulaire.

L'apparence et de caractère, des apparences, qui peuvent être trompeuses, des sentiments et des émotions.

L'apparence et le caractère. Les apparences sont trompeuses.

Les sentiments et les émotions.

Les caractères français et ukrainien. Les stéréotypes à surmonter.

Les festivals nationaux et les fêtes familiales.

Décrire

Emettre une hypothèse

Conjecturer

Persuader

Demander/donner les explications

Demander/faire raison

Justifier des avis

Comparer

Différencier

Prédire

Se plaindre

Mettre des conditions

Exprimer des désirs

Evaluer

Donner de l'information factuelle

Etre + adjectif qualificatif, être d'une(e) + nom + (adjectif), c'est quelqu'un de + adjectif, avoir + nom, manquer de + nom

Le mentalité français diffère du mentalité ukrainien par ...

Les festivals nationaux français sont...

En France et en Ukraine on distingue les fêtes religieuses et les fêtes civiques parmi lesquelles on voudrait souligner ...

Parler des caractères principaux ukrainiens et français.

Définir les stéréotypes à surmonter. Décrire les fêtes et les festivals familiales en France et en Ukraine.

Тема 5. Кіно

Le cinéma

Лексика. Vocabulaire.

L'histoire du cinéma, des particularités de la télévision et du cinéma, leur impact sur les personnes. Présenter leurs acteurs préférés/directeurs des films.

L'histoire du cinéma.

Télévision et cinéma. Leur impact sur les personnes.

Mon acteur préféré / directeur de film.

Etudes d'un film.

Décrire

Emettre une hypothèse

Conjecturer

Etre d'accord/pas d'accord

Approuver/ désapprouver

Demander/donner des explications

Demander/faire raison

Justifier des avis

Comparer

Différencier

Prédire

Montrer la surprise

Evaluer

Donner de l'information factuelle

L'histoire du cinéma mondial commence par ...

Les films les plus regardés par les français sont ... Les jeux des acteurs estle ton général du film est.... la télévision occupe une position que le cinéma français a abandonnée...

Les professionnels du cinéma ont longtemps considéré la télévision comme un genre mineur...Tout commence par scénariste qui prépare le scénario du futur film...

Тема 6. Мистецтво

L'art

Лексика. Vocabulaire.

Des tendances dans l'art, des Musées de Beaux-Arts, de L'école française de la peinture et de leur peintre favori.

Comparer des faits, à objecter aux interlocuteurs, aux informations proposées, comparer les informations différentes, savoir trouver l'information indispensable dans des références différents et préparer le rapport sur le sujet proposé par le professeur

Les tendances dans l'art.

Les Musées de Beaux-Arts.

L'école française de la peinture.

Mon peintre favori.

Comparer

Décrire

Exprimer les préférences

Justifier des avis

Donner des exemples

Parler de ce qui plaît ou ce qui déplaît

Montrer la surprise

Emettre une hypothèse

Faire raison

Admirer

Les tendances contemporaines dans l'art français sont...

La quantité de musées en France est....

Les foires internationales de l'art se tiennent... Les plus précieux objets de la collection du musée sont ...

Le marché de l'art contemporain dépend de la situation économique mondiale ...

Les points communs et les différences essentielles entre les oeuvres classiques et les oeuvres contemporaines sont ...

Définir les tendances essentielles dans l'art moderne.

Présenter les écoles classiques et contemporaine de la peinture; les représentants.

Décrire la spécificité des foires et des expositions internationales de l'art.

Тема 7. Французська мова в світі

Le français dans le monde

Лексика. Vocabulaire.

La francophonie. Décrire les droits langagiers.

Donner des exemples du français spécial. Prédire l'avenir de français.

Expliquer les expressions thématiques.

Réfléchir sur les questions thématiques.

Le français spécial. L'avenir de français.

Donner des explications

Comparer

Etre d'accord/pas d'accord

Demander/faire raison

Contraster

Décrire

Donner des exemples

Prédire

Conjecturer

Demander/donner/justifier des avis

Emettre des hypothèses

La langue française est parlée dans les pays tels que ...

Le statut de langue d'Etat le français a ... Dans les pays multi langues le français confronte beaucoup de problèmes...

Donner des explications du phénomène de la « francophonie ».

Exprimer son accord/desaccord sur l'existence des droits langagiers ; présenter ses causes.

Donner des exemples du français spécial.

Prédire l'avenir du français.

**V. Навчально-методична карта дисципліни «Практика усного та писемного мовлення
(французька мова)»**

Разом на V семестр: 252 годин, практичні заняття – 120 годин,
самостійна робота – 96 годин, екзамен – 36 год.

Змістові модулі	модуль I						модуль II						модуль III			
Назва модуля	Voyager autrement						Le monde autour de nous. environnement						Vous n'arretez jamais d'apprendre			
Заняття	20						20						20			
Бали за присутність (60бали)	3	4	3	3	4	3	4	3	3	3	4	3	5	5	5	5
Бали за роботу на практичних (600 балів)	30	40	30	30	40	30	40	30	30	30	40	30	50	50	50	50
Теми практичних занять	Les voyages. Les	Comment voyager autrement	Ce qui vous pousse à voyager	Visiter Paris en 2CV	Les voyages forment la jeunesse	Un voyage idéal	Le milieu naturel et l'environnement	L'industrie et l'agriculture. Les gaz à effet de serre	Les mouvements écologiques	Mes écogestes au quotidien	Mes écogestes au quotidien	La protection de l'environnement	Les types d'écoles les disciplines scolaires en France et en Ukraine	Le systèmes de l'enseignement et secondaires en France et en Ukrainesupérieur	Les problèmes de l'éducation des enfants	Les élèves sudoués
Самостійна робота	Travail interrogatoire L.1 5*2= 10						Travail interrogatoire L.2 5*2= 10						Travail interrogatoire L.3 5*2= 10			
Модульна контрольна робота	мкр № 1 (25)			мкр №2 25			мкр № 3 (25)						мкр № 4 (25)			
Кількість балів за модуль	280 б						255 б						255 б			
ІНДЗ (30 б)	30 б															
Разом за семестр	820 б															
Підсумковий контроль	Екзамен (40 балів)															

Разом на -VI семестр: 216 годин, практичні заняття – 144 годин, екзамен – 36 годин, курсова робота- 36 годин.

Змістові модулі	модуль IV					модуль V					модуль VI					модуль VII			
Назва модуля	Le caractère et la personnalité					Le cinéma					L’art					Le français dans le monde			
Заняття	18					18					18					18			
Бали за присутність (72)	3	4	3	4	4	4	3	4	3	4	4	3	3	4	4	5	4	5	4
Бали за роботу на практичних заняттях (720)	30	40	30	40	40	40	30	40	30	40	40	30	30	40	40	50	40	50	40
Теми практичних занять	L’apparence et le caractère	Les sentiments et les émotions	Les caractères français et	Les apparences sont	Les défauts et les qualités	L’histoire du cinéma	Télévision et cinéma	Etudes d’un film	Mon acteur préféré	Les séries télévisées	Les tendances dans l’art	Les musées des Beaux arts	L’école française de la peinture	Mon peintre favori	Comment attirer les jeunes au musée	Parles de la francophonie	Les droits langagiers	Donner des exemples du français spécial	Prédire l’avenir
Самостійна робота	Travail interrogatoire L. 7-8 (10 б.) 5*2= 10					Travail interrogatoire L. 9-10 (10 б.) 5*2= 10					Travail interrogatoire L. 11-12 (10 б.) 5*2= 10					Travail interrogatoire L. 13-14 (10 б.) 5*2= 10			
Модульна контрольна робота	мкр № 8 (25)					мкр № 9 (25)					мкр № 10 (25)					мкр № 11 (25)			
Кількість балів за модуль	233 б					233 б					233 б					233 б			
ІНДЗ (30 б)	30 б																		
Разом за семестр	962 б																		
Підсумковий контроль	Екзамен (40 балів)																		

VI. ЗАВДАННЯ ДЛЯ САМОСТІЙНОЇ РОБОТИ СТУДЕНТІВ

Студентам III курсу пропонуються завдання для самостійної роботи трьох видів складності:

1. *Репродукційний тип* перевірки вивченого матеріалу, яка включає такі завдання: **агументувати та довести**, що 1.люди мають змогу відпочивати не лише на березі моря, але приносити користь іншим, плануючи свій відпочинок по-новому, 2. надмірний перегляд телебачення негативно впливає на формування дитини, 3. технічний прогрес призводить до погіршення навколишнього середовища, 4. різниця між французами та українцями сягає в глибокі історії цих націй; **викласти** письмово аналіз фрагменту літературного тексту; письмово **переказати** записаний тематичний текст (студенти працюють або в лабораторії французької мови, або дома в Інтернеті).
2. *Креативний тип*, який полягає в наступному: **завдання, що пов'язані з змістом тексту**: знайти в тексті синоніми та антоніми запропонованих слів і виразів; скласти фрази з виразами, що вивчаються; відповісти на запитання; пояснити не лише цікаві вирази з тексту, а й основні думки запропонованого тексту; **переклад тексту** на українську літературну мову; **складання власного тексту**, використовуючи лексику уроку; **агументування використання** приказки чи виразу; **розіграш діалогу** відповідно до конкретної теми.
3. *Іноваційний тип*, який включає, наприклад, таке завдання: **організувати конференцію або круглий стіл** на тему: "Екологічні проблеми: їхні шляхи вирішення".

Виклад індивідуальних занять – письмовий в робочих зошитах.

6.1. Карта самостійної роботи студента

Змістовий модуль та тема курсу	Академічний контроль	Бали	Термін виконання (тижні)
Змістовий модуль I подорож	La mode de pèlerinage Echo B1	10 (5*2)	4-й тиждень
Змістовий модуль II світ навколо нас	Croissante verte. Édito B2	10 (5*2)	8-й тиждень
Змістовий модуль III ви ніколи не перестанете вчитись	L'interview de Mary. Elle mopare les systèmes scolaires français et irlandais Echo B2	10 (5*2)	11-й тиждень
Змістовий модуль IV характер і особистість	Recherche d'indépendance Édito B2	10 (5*2)	13-й тиждень
Змістовий модуль V кіно	L'entretien. Mattéo, 29 ans est un fan de séries télévisées. Echo B2	10 (5*2)	16 -й тиждень
Змістовий модуль VI мистецтво	D'art d'art Édito B2	10 (5*2)	18 -й тиждень
Змістовий модуль VII французька мова у світі	Monsieur Dictionnaire Édito B2	10 (5*2)	3-й тиждень

Разом 96

6.2. ІНДИВІДУАЛЬНЕ НАВЧАЛЬНО-ДОСЛІДНЕ ЗАВДАННЯ

Самостійне читання французькомовної літератури з подальшим написанням есе. Завдання виконується протягом навчального року і здається в кожному семестрі. Пропонується література:

François Rabelais „Pantagruel et Gargantua“

Victor Hugo „Notre Dame de Paris“

Balsac „Comédie Humaine“

Paul Féval „Les Tribunaux secrets“

Henry Bordeaux „La Chartreuse du reposoir“

VII. ІНДИВІДУАЛЬНА РОБОТА ВИКЛАДАЧА ЗІ СТУДЕНТОМ

Індивідуальна робота органічно пов'язана з навчально-методичним комплексом аудиторного навчання, продовженням та розвитком якого вона є, рішення практичних завдань та цілей за видами мовленнєвої діяльності (читання, письмо, аудіювання, переклад) передбачає, перш за все, закріплення, розвиток та вдосконалення тих знань, навичок і вмінь, які закладаються на практичних заняттях. Кожному аспекту викладання та виду мовленнєвої діяльності відповідають вправи, що відображають їх специфіку. Їх направленість забезпечує відповідно до структури навчальної діяльності, з одного боку, ознайомлення з додатковими іншомовними інформативними матеріалами, спонукання до спостережень та висновків, з іншого боку забезпечує активне виконання, а також контроль за виконанням поставлених завдань.

На початковому етапі вивчення іноземної мови (І курс вивчення ОІМ) виникає необхідність у додатковій роботі над фонетикою. Завдання можуть бути направлені на покращення вимови, фонетичне відпрацювання окремих звуків, слів, цілих речень, а також скоромовок, приказок, віршів тощо, перебудову звичної артикуляції на основі встановлення схожості та відмінності в вимові звуків у рідній та іноземній мові, формування фонематичного слуху, а також оволодіння технікою вимови іноземних звуків у мовленнєвому потоці в процесі говоріння та читання. Оволодіння іншомовною інтонацією передбачає формування навичок сприйняття інтонаційного малюнка та його адекватне відтворення в процесі говоріння та читання. Прикладом можуть бути такі вправи:

- Виділіть на слух із зв'язного тексту слова зі звуком, вказаним викладачем, і запишіть їх.
- Визначте паузи в мовленнєвому потоці та позначте їх.
- Вивчіть напам'ять вірш (скороговорку, приказку...), зверніть увагу на вимову звуків та інтонацію.
- На старшому етапі вивчення ОІМ завдання ускладнюються, наприклад:
- Доповніть текст словами, спираючись на аудіозаписи.

- Прослухайте блок новин (повідомлень), письмово відтворіть інформацію, що стосується нашої країни, і таке інше.

Формування лексичних навичок передбачає оволодіння правилами вибору та вживанням лексичних одиниць у тексті висловлювання, в його граматичній та стилістичній структурі, смислового сприйняття. Для індивідуального опрацювання можуть пропонуватися завдання, спрямовані на формування навичок роботи зі словником і текстом, а також для активізації лексики в усному чи писемному мовленні. Наприклад:

- В процесі читання підберіть ключові слова для передачі головної ідеї тексту.
- Замініть виділені слова (вирази) синонімами.
- Перекладіть текст з аркуша.
- Складіть монолог на основі даного плану та списку обов'язкових слів тощо.

VIII. СИСТЕМА ПОТОЧНОГО ТА ПІДСУМКОВОГО КОНТРОЛЮ

Поточне оцінювання всіх видів навчальної діяльності студентів здійснюється за 5-бальною системою. В кінці вивчення навчального матеріалу модуля виставляється оцінка за модуль. Вона трансформується в модульний рейтинговий бал. Студент отримує "0", якщо не був присутнім на жодному занятті, не виконував завдань поточної та самостійної підготовки, не з'явився на модульний контроль.

Розрахунок рейтингу студента на I семестр

№	Вид діяльності	Кількість балів за одиницю	Кількість одиниць до розрахунку	Всього за курс
1.	Відвідування практичних занять	1	60	60
2.	Виконання завдання з самостійної роботи	5	6	30
3.	Робота на практичних заняттях	10	60	600
4.	Модульна контрольна робота	25	4	100
5.	ІНДЗ	30	1	30
Максимальна кількість балів			820	
Коефіцієнт рейтингових балів			820/60=13,6	

Розрахунок рейтингу студента на II семестр

№	Вид діяльності	Кількість балів за одиницю	Кількість одиниць до розрахунку	Всього за курс
1.	Відвідування практичних занять	1	72	72
2.	Виконання завдання з самостійної роботи	5	8	40
3.	Робота на практичних заняттях	10	72	720
5.	ІНДЗ	30	1	30
6.	Модульна контрольна робота	25	4	100
Максимальна кількість балів				962
Коефіцієнт рейтингових балів				962/60=16

ІХ. МЕТОДИ НАВЧАННЯ:

В навчальному процесі можуть використовуватись різноманітні методи. Серед них провідну роль займають усний метод, розмовний метод, прямий метод, аудіолінгвальний метод, аудіовізуальний метод, граматично-перекладний і текстуально-перекладний метод.

МЕТОДИ ОЦІНЮВАННЯ:

Поточне тестування, усне опитування, модульне тестування, модульні контрольні роботи, підсумковий контроль (залік, іспит).

Х. МЕТОДИЧНЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Опорні конспекти практичних занять, ілюстративні матеріали, аудіо- та відеоматеріали за темами, постери визначних місць Франції, навчальні посібники для вивчення німецької мови.

11. Рекомендована література

Базова

1. Potouchanskaia L.L., Youdina I.A., Chkounaeva I.D. Cours pratique de langue française. Москва, «Мирта-принт», 2006.
2. Girardet J. Gibbe C. Echo B2. Cle international.
3. Heu E., Abou-Samra M., Perrard M., Pinson C. Le nouvel édito B1. Didier.
4. Brillant C. Bazou V. Racine R. Schenker J.-C. Le nouvel édito B2. Didier.
5. Газети: Le Monde, Le Figaro, Libération.
6. Журнали: Paris-Match, Le Point, L'Événement, Le Nouvel Observateur.

Допоміжна

1. Захаревич М.И. Країнознавство: Франція. – К.: Вища школа, 1990.
2. Драненко Г.Ф. Français ; niveau avancé DALF: навчальний посібник для вищих навчальних закладів. – Ірпінь: ВТФ "Перун", 2001.
3. Мар'ясіна В.І., Сержан Л.С. Посібник з домашнього читання. – К.: Вища школа, 1976.
4. Dictionnaire des littératures de langue française. – Paris: Bordas, 1994.
5. Dictionnaire du cinéma. – Paris: Larousse.
6. Dictionnaire des intellectuels français. – Paris: Edition de Seuil, 1996.
7. Dictionnaire étymologique. – Paris: Larousse.
8. Dictionnaire des synonymes. – Paris: Larousse-Bordas 2001.

15. Інформаційні ресурси

1. Аудіозаписи для кожної теми модуля.
2. Навчальні комп'ютерні програми: 1. Le grand Louvre (3CD), 2. Musée d'Orsay, 3. Le centre Georges Pompidou.
3. Навчальні фільми для показу в класі: 1. Val de Loire, 2. Concorde, 3. Les Robots, 4. Le Nucléaire, 5. Les dessous de Tchernobyl, 6. La haine, 7. Tati Danie.
4. Навчальні фільми для факультативного показу: 1. Un bonheur n'arrive jamais seul (2012), 2. Bienvenue chez les Ch'tis (2008), 3. Le Grand Bleu (1988), 4. Eugénie Grandet (1946).